

Anno Scolastico 2009/2010

RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof.: Geisy Silva Sepúlveda
Materia: SPAGNOLO L3
N.ro ore settimanali: 5 **N.ro ore complessivamente svolte:** 117 (da svolgere: 16)
Classe: 3 G

1. Obiettivi disciplinari raggiunti per quanto riguarda conoscenze, competenze, capacità

Gli obiettivi fanno riferimento a quelli previsti dal P.O.F.

La classe è formata da 19 alunni, che hanno beneficiato della continuità didattica per tutto il triennio.

Le competenze linguistiche orale e scritte di un ristretto gruppo di alunni sono buone, per la maggior parte sono globalmente discrete e solo qualche alunno trova difficoltà soprattutto all'orale.

Gli alunni, in modo diversificato, sono in grado di affrontare testi letterari o di attualità, individuarne le caratteristiche formali e di contenuto specifiche, commentarlo, inserirlo in un contesto storico e di esprimersi adeguatamente adattando la lingua ai vari contesti.

Un esiguo gruppo di alunni è in grado di rielaborare autonomamente e in modo critico i vari argomenti proposti sia allo scritto che all'orale.

2. Programma svolto fino al 15 maggio con l'indicazione del programma da svolgere fino al 12 giugno

Primo quadrimestre

Marco Histórico del s. XX. Modernismo y Generación del 98

Rubén Darío

Sonatina (frammento) da *Prosas Profanas*, pp. 381-2

Antonio Machado

de *Campos de Castilla, Retrato*, p. 406

Proverbios y cantares (frammento), p. 409

Ramón del Valle -Inclán

Luces de bohemia, pp. 400-2

La estética de los esperpentos, p.403

Miguel de Unamuno

San Manuel Bueno, mártir, pp.392-5

Novacentismo

Juan Ramón Jiménez

de *Eternidades*, p. 412

El nombre conseguido de las cosas, da *Animal de fondo*, p. 414

José Ortega y Gasset

La deshumanización del arte,

El Perspectivismo,

Yo y mis circunstancias,

Ramón Gómez de la Serna
Cinelandia, p. 415
Las greguerías

Secondo quadrimestre

Vanguardias - Generación del 27

Gerardo Diego
de Limbo, Cronos, p.422

Federico García Lorca
de Romancero gitano, Romance de la pena negra, p. 429
de Poeta en Nueva York, La Aurora, p.430
La casa de Bernarda Alba, p. 432-5 e film

Rafael Alberti
de Sobre los ángeles, El ángel del carbón, p. 440

La literatura entre 1939 y 1975

Guerra civil

Poesía arraigada y desarraigada

Miguel Hernández
Vientos de pueblo me llevan, p. 448
Nanas de la cebolla, p. 449

La novela tremendista y del exilio. La novela de la posguerra

Ramón J. Sender
Réquiem por un campesino español, pp. 453-4

Camilo José Cela
La familia de Pascal Duarte, p.455
La colmena, pp. 456

Carmen Laforet
Nada, lettura integrale

La novela de los años 60 y principios de los 70. La experimentación

Luis Martín Santos
Tiempo de silencio, 459-460

La novela desde 1975 .Metanovela. Intimismo. Novela negra.

Manuel Vázquez Montalbán
Los mares del sur, p. 481

Eduardo Mendoza
La verdad sobre el caso Savolta, P. 482-3

Javier Marías

Corazón tan blanco, p. 486

Almudena Grandes

Modelos de mujer, pp. 487–8

Literatura hispanoamericana

Pablo Neruda

de Veinte poemas de amor y una canción desesperada, Poema XV, p. 492

de Estravagario, Cantasantiago, p. 493

Jorge Luis Borges

Episodio del enemigo, p. 496

Gabriel García Márquez

Crónica de una muerte anunciada, p. 504

El coronel no tiene quien le escriba, p. 505.

I seguenti documenti non fanno parte del programma (*):

- *La vida es sueño*, Pedro Calderón de la Barca
- *El Aleph*, Jorge Luis Borges
- *El Canto general*, Pablo Neruda

Programma da svolgere entro il 12 giugno

- Lezione sull'Esistenzialismo in Miguel de Unamuno in copresenza con la docente di storia,
- prof.ssa Laura Trani
- José Luis Alonso de Santos
- Bajarse al moro, (frammento) e film;
- Visione del film "El Lobo" di Miguel Courtois
- (*) Aspetti della società spagnola e latinoamericana contemporanea, dal libro di testo "Así somos" .

3. **Metodi** (*Lezione frontale, dibattito in classe, gruppi di lavoro, esercitazioni individuali in classe, relazioni su ricerche individuali o collettive, attività di recupero/sostegno, ecc...*)

L'approccio ai testi letterari è stato fatto partendo dal contesto storico letterario, dalla vita e opera degli autori per continuare con l'analisi testuale, cercando sempre di operare ove possibile gli opportuni collegamenti anche interdisciplinari. Dopo l'inquadramento dell'argomento e supportati dal docente nella comprensione linguistica, gli alunni sono stati incoraggiati a formulare commenti e opinioni personali sui temi proposti. Le lezioni si sono svolte in lingua straniera.

Nelle ore di conversazione l'esperto di madrelingua ha sempre stimolato gli studenti al dialogo e al dibattito sui temi di attualità e di cultura. Per il programma svolto si rimanda alla relazione del lettore.

Tra fine aprile e le due prime settimane di maggio è stato affidato agli alunni un lavoro di ricerca in coppia su autori inseriti nel programma, previa contestualizzazione storico letteraria da parte del docente. L'attività si prefiggeva anche di incoraggiare la condivisione delle conoscenze e di far acquisire maggior sicurezza nelle proprie capacità espositive soprattutto in vista del colloquio di esame finale. Gli alunni hanno approfondito e esposto le opere presentandole sia in forma cartacea che in PPT; il lavoro è stato completato con la lettura dei brani antologici, l'analisi testuale e il commento.

Durante tutto l'anno si sono svolte sia in classe che come lavoro domestico esercitazioni di seconda ma soprattutto di terza prova nelle tipologie A e B sia individuale sia collettive.

Durante tutto l'anno scolastico è stato effettuato un recupero *in itinere* per gli alunni in difficoltà ma ne ha beneficiato tutta la classe come momento di ripasso e consolidamento dei contenuti. Nella settimana di classi aperte ad un alunno è stato assegnato un corso di recupero tenuto da una docente di un'altra classe.

4. **Mezzi (*Strumenti, materiali didattici, testo adottato, attrezzature, tecnologie audiovisive e/o multimediali, ecc...*)**

Libro di testo "Nuevo manual de literatura española y latinoamericana. AA.VV. Petrini Editore, che stato integrato con materiale preparato dal docente. "Así somos. El mundo y la vida en España y Latinoamérica". Hoepli Editore. Aula di informatica, video, film.

5. **Spazi (*Laboratori, biblioteca, palestre, visite guidate, mostre, ecc...*)**

La classe ha assistito nell'aula magna dell'istituto alla rappresentazione in lingua spagnola dell'opera teatrale liberamente tratta dal romanzo "Crónica de una muerte anunciada" di Gabriel García Márquez, ad opera del Gruppo Larven di Padova.

Una docente di lingua spagnola presso la Scuola per Interprete di Trieste, ha tenuto una lezione su tecniche di traduzione, basandosi su un lavoro in PPT realizzato dallo scrittore spagnolo Arturo Pérez Reverte.

6. **Criteri di valutazione (*Prove scritte, verifiche orali, prove strutturate, ecc...*)**

Ci si è attenuti ai descrittori, alle griglie ed ai criteri di valutazione formulati dal Collegio dei Docenti, dai docenti dell'area disciplinare e da quelli individuali del docente.

Le prove scritte sono state tre per ogni quadrimestri. Nel primo quadrimestre è stato svolto un primo compito sulla lettura assegnata per il periodo estivo "Nada" di Carmen Laforet, una produzione scritta e un compito di terza prova di esame tipologia A e B. Sono stati valutati anche i compiti per casa. Secondo quadrimestre: una comprensione e produzione su testi letterari e di attualità e due compiti di terza prova tipologie A e B. Le verifiche orali (didattica breve e sommativa) sono state due a quadrimestre sui contenuti di letteratura; nel secondo quadrimestre è stata valutata anche la presentazione del lavoro di ricerca.

Nelle prove scritte si è tenuto conto dei seguenti elementi: capacità di analisi, sintesi, critica ed elaborazione personale, competenza linguistica, chiarezza nell'esposizione, organizzazione del discorso e pertinenza dei contenuti. Nelle prove orali: correttezza grammaticale, lessico, pronuncia e intonazione, capacità di organizzare il discorso in modo logico e coerente e pertinenza dei contenuti. Si è tenuto conto inoltre della partecipazione, l'interesse e il contributo fornito durante le lezioni, l'impegno e il rispetto delle consegne nello svolgimento del lavoro domestico.

Firma dei rappresentanti degli studenti

Firma del docente

Trieste, 13 maggio 2010

LICEO GINNASIO STATALE "FRANCESCO PETRARCA"

34139 TRIESTE – Via Domenico Rossetti, 74

XVII Distretto

Tel.: 040390202 – Fax: 0409383360 – e-mail: scrivici@liceopetrarcats.it

Anno Scolastico 2009/2010

RELAZIONE FINALE DEL DOCENTE

Prof. Laura Castells Magaldi
Materia/e Conversazione in spagnolo
N.ro ore settimanali ...1..... N.ro ore complessivamente svolte 23 + 5 fino al 12 giugno
Classe 3G

1. OBIETTIVI COMUNICATIVI:

Gli alunni hanno sviluppato la capacità di riassumere, spiegare, raccontare nonché esporre e difendere le proprie opinioni in spagnolo, con risultati insufficienti e appena sufficienti in alcuni casi, sufficienti per molti, discreti e buoni in qualche caso.

2. Programma svolto fino al 15 maggio.

Riassunti/commenti/dibattiti di articoli, film, libri e libro di testo, documentari, notiziari, ecc:

"Bacterias en el cabezal de la ducha" El Periódico, 15.9.09

"Los jóvenes conocen el riesgo de las drogas" Testo esame di stato 2008.

"La Cinta" racconto di K. Uribe. El País 12/08/09

"Tragedia en el estrecho" El Periódico, 20.9.09

"Emborracharse en las fiestas está bien visto" El Periódico 23/09/2008

Diario di Cristóbal Colón del 8 al 14 de octubre de 1492.

"Estado actual de Latinoamérica" *Así somos* pág.72

"La frontera entre México y Estados Unidos" da *Ponte al día* Europass, Milano 2008

Film: *Bread and roses* di Ken Loach

Progetti per il prossimo anno: università o lavoro?

Dal libro di testo "Así somos" alcune pagine relative agli argomenti trattati: Flamenco, cinema, musica, Ispanoamerica.

Declaración de la ONU sobre los Derechos de los Pueblos Indígenas: art.13,14,15,21,24,25 y 26.

Introduzione allo spettacolo teatrale: "Una Muerte Anunciada" adattamento del romanzo di García Márquez "Crónica de una muerte anunciada".

Telediario in 4 minutos: comprendere e commentare un notiziario.

Musica popolare, cantautori e canzoni di protesta: "Andaluces de Jaén" de M. Hernández, lettura, traduzione e ascolto de la versione cantata da P. Ibáñez .

Flamenco música, cante y baile. Mantones y mantillas.

Programma da svolgere fino al 12 giugno

Le Lingue parlate in Spagna

Documentario su Fernando Botero

Scene dal film di C. Saura: "Tango".

Documentario su Guernica.

3. **Metodi:** conversazione, racconti, commenti, riassunti e dibattiti in classe.

4. **Mezzi:** fotocopie, telegiornali, filmati on line, documentari e film.

Testo adottato: "Así Somos". PC, videoproiettore, Tv, riproduttore video e DVD.

5. **Spazi :** aula, aula magna, laboratorio di informatica.

6. **Criteri di valutazione:**

verifica orale continua negli interventi di: riassunto, descrizione, racconto, commento e dibattito.

Concorrono alla valutazione anche i seguenti elementi:

L'attenzione e la partecipazione in classe.

La regolarità nell'eseguire i compiti assegnati.

Lo sforzo di esprimersi;

La *disponibilità* alla comunicazione in lingua con i compagni e con l'insegnante;

Le *strategie* comunicative messe in atto;

La pronuncia, l'uso appropriato del lessico e la correttezza grammaticale.

Trieste, 13 maggio 2010